

# LA VOZ DE YORO

Publicación al Servicio de la Cultura Nacional.  
Dirige y Redacta: JORGE TROCHEZ M.

Organo Publicitario Estrictamente Apolítico.  
Administración: Anexa a la Dirección.

AÑO 1

El Progreso, Yoro, Enero 26 de 1951.

Nº 20

## ACLARACION

Muchas veces sucede que en informaciones periodísticas se incurra en errores involuntarios debido a que los datos de que se ha servido el redactor para elaborar su información adolecen de faltas que, al ser ampliadas con el lente de aumento de la imaginación de quien escribe, se hacen más visibles y tal vez hasta perjudiciales. Esto no es cosa extraña. Sucede con mucha frecuencia porque no siempre se escribe en presencia de los hechos sino que hay que valerse de datos suministrados por un tercero. Lo correcto en estos casos para salvaguardar tanto de quien ha sido objeto del comentario, como de la seriedad de la publicación, es, admitir el error y rectificarlo.

Esto es lo que queremos hacer hoy. Rectificar algunos conceptos de nuestro artículo relacionado con el café "Vigor", publicado en el número 18 de LA VOZ DE YORO, fecha 13 del mes que corre, en el que se pasaron algunos gazapos que moralmente perjudican a nuestro comentario.

El señor Higinio Fernández, hombre recto, caballero y honrado a carta cabal, en entrevista que tuviéramos personalmente por iniciativa suya nos manifestó su pena porque quien nos suministró los informes incurrió en dos errores que moralmente le afectan. Hoy los pondremos en claro, tanto por satisfacción.

(Pasa a la 4ª Pág.)

## ¿ESTA ES LA CLASE DE CONSULES QUE TIENE EL GOBIERNO DEL DOCTOR GALVEZ?

De "El Eco de Managua", tomamos la noticia siguiente: "Piden la destitución de Pico de Oro (José María Albir) Cónsul de Honduras en San Francisco. Este Pico de Oro es nicaragiense, natural de Estelí, con larga residencia en el país hermano, donde con su natural habilidoso llegó a congraciarse con los gobiernos de Honduras y especialmente con el de Carrías.

Así llegó al consulado de dicho país en San Francisco de California. Pero allí ha caído mal con los hondureños residentes y éstos han pedido su destitución, quienes lo acusan de lo siguiente:

"De no ser hondureño, ni ser capacitado para el cargo; de apropiarse de los sueldos de los empleados y de tener instalado el consulado en un cuchitril; de no saber el idioma inglés y de exhibir mal a los hondureños; y de haberle declarado (esto lo más grave) a un periodista norteamericano que no estaba definida la frontera entre Nicaragua y Honduras, porque el Laudo

del Rey de España es cosa que Nicaragua no reconoce, y por tanto no tiene validez".

A este respecto preguntamos nosotros: ¿Esta es la clase de Cónsules que tiene el actual gobierno? ¿No hay hondureños capacitados que puedan desempeñar estos puestos? ¿O continuaremos con la treta de preferir lo de afuera y menospreciar los de adentro?

## LA CONSTITUCION POLITICA

La Constitución Política contiene las leyes fundamentales del país que todo ciudadano, sea de la clase que sea, debe aprender en su totalidad. Es deber del Estado procurar que estas leyes de nuestra carta magna estén al alcance de toda persona para que, bien compenetrado de ellas, no alegue ignorancias y pueda ser un factor útil y preparado en este sentido para su propio bien y para el de Honduras que, cuantos menos ignorantes tenga, más sube su nombre de nación digna y civilizada.

Pero aquí donde todo es mero megocio y donde nunca ha importado que el pueblo ande con el tapujo de la ignorancia para explotarlo de mejor manera, no solamente no se pone al alcance de todo bicho viviente estas leyes de que nos ocupamos sino que también se comete el error de prohibir que se reproduzcan en la prensa, porque de hacerlo, se defrauda al Estado, que así se considera el que se lleve a vista de los lectores estas disposiciones legales, sin el previo entero de su valor.

Ya no es justo que el pueblo viva en tinieblas. El gobierno tiene obligación de hacer luz en la conciencia ciudadana y es a él a quien compete el obsequiar gratuitamente al pueblo, para que se instruya, las leves contenidas de la Constitución Política de Honduras.

Hace algún tiempo, en nuestro periódico "Honduras" comenzamos a reproducir la Constitución Política pero al poco tiempo recibimos una carta de Tegucigalpa en la cual nos manifestaba su autor que recordáramos que la reproducción de las citadas leyes estaba considerada como un fraude al Estado. Sin comentario alguno, nos ab tuvimos de seguir reproduciéndola.

Hoy, el gobierno del doctor Galvez puede ordenar su impresión y su distribución gratuita para que el pueblo conozca las bases fundamentales en que descansa nuestra estructura de pueblo libre y soberano.

## Un Sacudimiento Saludable

Tal consideramos la labor constructiva que desde su llegada a la gobernación política de Copán ha desarrollado el capacitado funcionario público, coronel don J. Antonio Reyes.

Este hombre que es un verdadero energeta ha probado al pueblo de Copán y al país en general que en aquel rincóncito *purero* hay hombres con una dinámica capaz de hacer prodigios.

La prensa copaneca y con especialidad el simpático semanario "El Pueblo", que tan acertadamente dirige el competente maestro y escritor don Ismael Rendón, nos ha traído en todos sus detalles la revolución de progreso que ha llevado al departamento el nuevo gobernador.

Todo el departamento ha sentido esa formidable sacudida impulsada por la mano del coronel y escritor Reyes, sacudida que ha sacado del marasmo en que estaba hundida aquella parcela occidental, digna de mejor suerte y de mejor porvenir.

En otra ocasión trataremos de referirnos a los aspectos más sobresalientes de la labor desarrollada por el nuevo Gobernador de Copán, pues en nuestra condición de copaneos celebramos y aplaudimos todo paso de avanzada que dé aquel departamento y todo ascenso de sus hombres.

## DOS TICOS, LADRONES INTERNACIONALES

De "Diario Comercial" tomamos para los numerosos lectores de LA VOZ DE YORO, la información siguiente:

"En la dirección de policía de San Pedro Sula, conocimos ayer a dos peligrosos ladrones internacionales, fichados en varios países hermanos del sur, se trata de José Alvarez y de Ovidio Aguilar, ambos de nacionalidad costarricense, quienes cayeron en poder de la policía hace como tres días acusados de haber cometido varios robos en San Pedro Sula y quienes declaran hasta con detalles cómo llevaron a cabo sus planes y fechorías.

José Alvarez, es originario de Liberia, provincia del Guanacaste, Costa Rica, se trata de un muchacho de buen físico, habla mucho y confiesa todos los robos que ha hecho. Empieza por decirnos que robó L. 100.00 en Choluteca. El y su compañero Aguilar, y otro más entraron al país sin papeles.

Nos habla del robo a la casa de don Alejandro Banegas Cruz, de donde se llevaron un radio nuevo marca Crosley,

el 25 de noviembre; lo vendieron en el barrio de Medina a doña Isabel de Gutiérrez. Este robo lo cometieron Alvarez y su compañero Mario, otro ratero que todavía anda suelto y se dice que está en La Ceiba.

Además le robaron el radio al profesor Efraín Cárdenas, de marca Phillips que fue encontrado donde José Escobar.

Ya en compañía de Aguilar con Alvarez, se metieron a la casa del señor Armando Midence en el barrio Concepción donde también se robaron un radio marca R. C. A. Victor en la trucha que hay allí. Se llevaron además, 60 paquetitos de cigarrillos de varias marcas, 50 candelas pequeñas y 50 grandes. Todo esto lo vendieron donde participó Aguilar, individuo desconfiado, renegón, quien a primera vista parece pertenecer a cualquier banda. Dice que en Panamá la Policía le decomisó 20 receptores de radios, que acostumbraba la venta de drogas heroicas y que a tiempo lo capturaron, pues pensaba dar un

golpe al comercio de San Pedro o Sula.

Alvarez y Mario se metieron en la noche del 23 de diciembre a la trucha de doña Rosaura Caminos de Cobos, en el barrio de Guamilito.

Por un tragaluz se introdujeron y estuvieron en la trucha sin ser sentidos. El robo se efectuó como a eso de la una de la madrugada. Se llevaron 24 camisas marca Maya y Selecta; 1 par de calzado, dos sombrillas de señora, 2 botellas de cinzano, uno de ellos se llevó cantidad de lempiras, y el otro no se dió

(Pasa a la 4ª Pág.)

## EL RELOJ ELECTRICO del Boulevard!

Por una disposición del Concejo del Distrito de San Pedro Sula se deshizo la torre en que estaba colocado el reloj del Boulevard Morazan, para ser trasladado al frente de la Escuela "José Cecilio del Valle", sita en el mismo Boulevard.

El Concejo ha tomado esta medida para evitar que sea destruido el reloj, tal como ha sucedido con los faroles que lo alumbraban, los cuales constantemente eran quebrados por la mano traviesa de los muchachos mal educados y groseros. Cada juego de faroles vale trescientos lempiras.

Por otra parte, tanto el reloj como los faroles serán colocados en la entrada de la escuela ya mencionada, en el pedestal que se erija para colocar la estatua del eximio patriota, padre de la democracia hondureña, Doctor Miguel Paz Baraona.

En esta escuela hoy vigilancia día y noche y no con mucha facilidad puede repetirse la destrucción de los faroles ni el irrespeto para la estatua del prócer, tal como aconteció en años pasados con la del adelantado don Pedro de Alvarado que pereció a manos de los vagos que la desfiguraron a puras pedradas.

## PUENTE ENTRE OMONITA Y PROGRESO Y CARRETERA LIMA-OMONITA

Aunque no tuvimos oportunidad de escuchar las últimas sesiones parlamentarias, un amigo nuestro nos manifestó que pu o escuchar que el Soberano Congreso Nacional tuvo una plática en relación con el puente sobre el Ulúa y en el paso Omonita-Progreso y que dentro de poco (tal vez cuando estas líneas salgan a la publicidad ya haya ocurrido) sería presentada la moción patrocinada por un diputado de Yoro.

Dadas las grandes ventajas que traería la erección del citado puente en el paso aludido, estamos seguros que la moción no tendrá ningún opositor pues muchos son los motivos que reclaman este paso. Y ya que la Augusta Cámara Legislativa discutirá

y seguramente aprobará la erección del referido puente, estimamos oportuno que algunos diputados patriotas patrocinen otra moción relativa a la apertura de la carretera entre Mantecales y Omonita que es un trayecto muy corto, que no costaría gran cosa la apertura de la carretera y que será el cumplimiento de una obra de grandes proyecciones para el futuro de toda la Costa Norte del país.

Es muy poco lo que falta. Con un pequeño esfuerzo podrá lograrse la terminación del tramo de carretera para unir tan ricas zonas costeñas.

En manos del Soberano Congreso Nacional está la solución de tan pequeña cosa pero de grandes beneficios para la colectividad.

Los Protocolos de los Sabios de Sión.

## EL GOBIERNO MUNDIAL INVISIBLE O EL PROGRAMA JUDIO PARA SUBYUGAR AL MUNDO

Escrito por ROGERIO LAMBELIN.

(Continuación.)

Los Protocolos son veinte y cuatro. Más bien son enseñanzas y máximas, que actas.

Parece que el autor, o los autores, tuvieron como propósito especial en dichos Protocolos, exponer en esas veinte y cuatro lecciones las doctrinas de Israel, los fines que desde hace tiempo viene persiguiendo, tiempo muy remoto, los detalles del último plan de campaña para llegar a la conquista del Poder Mundial, hoy que todo aparece preparado para dar principio a la batalla decisiva.

Para los judíos no existe más derecho que la fuerza: el Liberalismo ha destruido entre los "Goyim" (los infieles, los de raza no judía la Religión y la Autoridad); el oro está en las manos de Israel, y mediante el oro se ha adueñado de la Prensa y de la opinión que gobierna a su vez a los gobiernos en los Estados democratizados.

Las Logias Masónicas son manejadas por los judíos, y estas dirigen las manifestaciones y la propaganda.

Los Pueblos Cristianos se encontrarán algún día de tal manera debilitados, que reclamarán un "Super Gobierno" Universal emanado de nosotros.

Guerras particulares y un conflicto mundial que Israel sabrá desencadenar, procurarán su dominación. La Au-

toκραcia judía sustituirá al Liberalismo de las Naciones Cristianas. Todas las religiones quedarán abolidas, excepto la de Moisés.

Para hacer ostentación de su poder, los judíos desbaratarán y sojuzgarán por medio del asesinato y del terrorismo uno de los pueblos de Europa. Un impuesto progresivo sobre el capital y los empréstitos de E tado, acabarán de arruinar a los cristianos, a los que de antemano la ENSEÑANZA ATEA DESMORALIZARA; y la hora, por tan largo tiempo esperada sonará al fin. El Rey de los Judíos, encarnación del Destino, reinará sobre el Universo domeñado.

Tal es en resumen el contenido de los Protocolos. Es conveniente reflexionar sobre los distintos capítulos del libro y comparar su texto con el de otros documentos de origen judaico y observar hasta dónde se han realizado antes y después de la Guerra Mundial (número uno —N. de la R.— los sucesos PRE-VISTOS y los acontecimientos anunciados en esas páginas escritas 30 años atrás.

El tercer capítulo de estas lecciones de los sabios de Israel contiene una alusión a la serpiente que simboliza la marcha progresiva de Israel hacia la dominación universal.

Sergio Nilo, en el epílogo de su libro, que no está incluido en las traducciones americana y alemana, suministra curiosos datos acerca de este símbolo del poderío judaico, que no quedará victorioso sino cuando haya encerrado como dentro de un erneo círculo a las naciones europeas. Según las tradiciones judías esta predicción se remonta hasta los tiempos de Salomón. La cabeza de la serpiente representa a los directores, los iniciados de Israel. Esa ha penetrado en el corazón de cada una de las naciones para corromperlas y destruirlas, y partiendo del Sión, debe volver a e te punto, después de haber cerrado el círculo de sus conquistas.

## EL POLITICO Y EL VOTO

Estaba un pobre sentado a la puerta de su choza descansando satisfecho después de un día de dura labor y recreando su pensamiento en amenas aventuras, cuando se le acercó un político y le dijo:

—Es indigno que después de un penoso día de trabajo todo lo que tengas para des-

Los sionistas, después de mucho tiempo, han dibujado el mapa en que está trazado el itinerario del reptil, y en este mapa se encuentran las grandes etapas recorridas hasta hoy y las que están por recorrer. La primera corresponde a Grecia, en tiempo de Pericles, por el año 429, A. C.; en el reinado de Augusto es cuando la cabeza de la serpiente penetra en Roma; Madrid vió su aparición en el reinado de Carlos V; París en las postrimerías de Luis XIV; Londres, a la caída de Napoleón; Berlín, en 1971, después del Apoteosis del Tratado de Versalles; Petersburgo en 1881.

Y es digno de notarse que todos los Estados sobre los que la serpiente va dejando la huella de su asquerosa baba, han sido sacudidos hasta en sus cimientos por diversas crisis políticas y sociales.

El mapa indica por medio de flechas las últimas etapas, Moscú, Kieff, Odesa, Constantinopla, y por último, Jerusalem, punto de partida y término del fatal itinerario.

Sergio Nilo, en la edición de 1912, de los Protocolos, cita también otro muchos documentos que vienen corroborando la enseñanza y los vaticinios de los sabios de Sión.

En Noviembre de 1910, "Las Noticias de Moscou" (Moscou'skia Viedomosti) publicaban un artículo de K. J. Tour, titulado: "Los Programas Secretos de los Judíos", demostrando los progresos por ellos realizados en el Imperio de Rusia. "Durante los últimos 50 años, muchas catástrofes han sobrevenido en Rusia, y cada una de ellas ha hecho adelantar un paso de gigante la Obra Judía..."

(Continuará.)

cansar sea un duro piso. Deberías tener tu casa propia, ahorros, jubilación a los 15 años, semana de 30 horas, pase libre en los micros y aumento de sueldo cada dos meses.

—Es verdad —dijo el pobre, sintiéndose ya descontento— más, ¿cómo hacer para conseguirlo?

—Muy sencillo —contestó el político—, dame tu voto en las próximas elecciones.

Estaba un rico sentado en el jardín de su mansión, descansando satisfecho después de un día de dura labor y recreando su pensamiento en amenas aventuras, cuando se le acercó un político y le dijo:

—No es justo que un hombre rico, que ayuda a sus semejantes fomentando la producción y creando empleos, además de preocuparse del riesgo que corre su fortuna, tenga que trabajar todo el día, que abrirse camino entre montañas de controles, que luchar contra infinitas disposiciones que están en un perpetuo proceso de creación.

### Zapatería La Elegancia De Juan Galeano.

Surtido de calzado para todas las gentes y todos los gustos.

Los mejores estilos. Los mejores precios.—El Progreso.

### EL CARNAVAL

Situado en la Avenida Lempira.—San Pedro Sula.

Toda clase de juguetes, fantasía, loza, etc. — Precios sin competencia.—Lucas Córdón. — Propietario.

ZAPATERIA PEDROZA Barrio Marathon. — San Pedro Sula.— Especialidad en calzado de trabajo. Doble suela. Gran duración. Ordénelo a su propietario: Manuel Encarnación Pedroza.

CESAR CHAVARRIA Joyería, relojería y taller de mecánica. — Gasolina. Lubricantes y repuestos para camiones. — El Progreso, D. S.

### JULIO SIWADY & CO.

El almacén más grande y mejor surtido de la plaza. Grandes oportunidades para su clientela. Mercadería renovadas constantemente. Precios sin competencia.—El Progreso, D. S.

### SANTIAGO BABUN

Factor de importancia comprobada en el progreso patrio. Importa materiales de construcción y los vende casi al costo. Oficina principal en San Pedro Sula, Honduras, C. A.

### PLANTACIONES BIRICHICHE S. A.

Brindan su apoyo al pueblo para construir su vivienda, ofreciéndole maderas de buena calidad y haciéndole facilidades de pago. Exportación de maderas en grandes cantidades.—El Progreso, D. S.

### SASTRERIA "LAS AMERICAS"

Félix Meléndez. — Lado occidental del mercado.— San Pedro Sula. — Trabaja con esmero y prontitud. Corta y talla bien. Visítelo.

### CUANDO VENGA

a El Progreso hospétese en el edificio Gómez Hernández. Ambiente hogareño, cuartos amplios y ventilados. Suficiente agua y luz. — Seguridad y garantía absoluta. — Frente al Parque.

### DR. RAFAEL TERCERO M.

Médico y Cirujano. Atiende a toda hora tanto en el día como en la noche. Clínica: Frente al Parque Ramón Rosa.—El Progreso.

de reforma y de derogación que pagar aumento de sueldo con efecto retroactivo y lo impuesto mas altos de la historia. Todo eso debería cambiar. Debería haber más libertad, menos control y menos impuestos.

—Es verdad —dijo el rico, mostrando su descontento— más, ¿cómo hacer para conseguirlo?

—Muy sencillo —contestó el político—, dame tu voto en las próximas elecciones.

El político fué elegido y el pobre se le acercó, después de muchas antesalas, a pedir lo prometido.

—En los momentos trascendentales de la historia del país y del mundo entero el que me ha cabido actuar... —comenzó el político, y siguió durante una hora, para terminar diciendo—: es imprescindible alzar el precio de las papas.

El pobre quedó peor que antes. El rico también se le acercó, después de muchas antesalas, a pedir lo prometido.

—En los momentos trascendentales de la historia del país y del mundo entero el que me ha cabido actuar... —comenzó el político, y siguió durante una hora, para terminar diciendo—: es imprescindible subir los impuestos.

El rico quedó peor que antes. Moraleja para pobres y ricos: "¡Hay que desconfiar de los políticos antes y después de las elecciones!"

(Reproducción.)

### C. S. Hall

Uno de los mejores almacenes de El Progreso.

Vende mucho por su buena calidad de mercaderías y por la baratura de sus precios. — No compre sin antes visitar a C. S. Hall.

### NO BOTE EL DINERO

Un vestido mal hecho es dinero botado. Mande su traje a "El Arte y La Moda". Quedará satisfecho.—Antonio Cartagena. — Barrio El Benque. — San Pedro Sula.

### Clínica Dental

Adrián Orellana.

El Progreso.

Puentes — Placas — Coronas.

Asepsia en general. — Calle del Cementerio.

### Ebanistería "La Moderna"

Muebles de lujo y corrientes. Bellos y modernos estilos. Juegos de sala, comedor, dormitorio, etc. Adán E. Sermeño, propietario.—San Pedro Sula — Tres cuadras al sur del Hotel Roosevelt.

### ARMANDO MARTINEZ Su Sastre.

Personal competente. Corte moderno. Confección perfecta. Cuadra y media arriba del Hotel Roosevelt. San Pedro Sula.

### ASERRADERO "CHAIGUAPA"

del Ingeniero CARLOS INESTROZA. Venta y exportación de madera de color. Puesto de venta en San Pedro Sula y en esta ciudad. Atiende pedidos de cualquier parte.

### VAPORES DE LA GRAN FLOTA BLANCA

Los más lujosos. Los mejores. Los más cómodos.

### CERVEZA SALVA VIDA

LA BEBIDA SIN RIVAL

## SOCIALES Y PERSONALES

### PATIO BAHR

Cantina bien servida.  
Pensión y Comedor.

Toda comodidad para la clientela. Cuartos higiénicos. Buena comida. Ricos tragos. Buenas bocas. En el centro de la ciudad.

San Pedro Sula.

### LAS 3 BBB

le ofrecen todo lo relacionado con los ramos de zapatería y talabartería: calzado en todos los estilos y a todos los precios.

Balijas, riendas, bolsas, etc. — Francisco R. Bueso. Mercado del Distrito.—San Pedro Sula.

### SANTIAGO A. FLORES

El sastre de confianza. Satisface el gusto más exigente. — Callejón del Mercado. — San Pedro Sula.

### CARPINTERIA Y EBANISTERIA de José Oliva.

Media cuadra arriba de Diario Comercial. — San Pedro Sula.  
Muebles finos, bien acabados. Lindos juegos de sala, dormitorio y comedor. Se hacen y reparan carrocerías de camión. Precios bajos.

### TIENDA "LA NUEVA" de Filadelfo Palomo.

Dos cuadras abajo del mercado.—San Pedro Sula.  
Toda clase de géneros; ropa hecha, loza, etc.  
Productos del país al menudeo. — Precios bajos.

### ZAPATERIA "EL ARTE"

Marcial Canales. — Propietario. — El Progreso.  
Extenso surtido de calzado fino y de trabajo. Monturas, botas, calzado alto para trabajo pesado, etc.  
Contiguo a los billares de don Enrique Peña.

### NIGHT CLUB CARTA BLANCA

Centro de recreo y descanso para la gente bien. Buena música. Apetitosas viandas. Licores finos. Atención esmerada. Tranquilidad absoluta. Cualquier carro puede conducirlo. San Pedro Sula, D. D.

### PASO DEL RIO ULUA

Transporte de pasajeros y carga entre Omonita y Progreso.

Horacio Mendieta Sucesores.

### LA FLOR PROGRESERA

Tiene siempre una sorpresa para Ud. Antes de hacer sus compras váyase donde Rodolfo Kattán. Allí encontrará todo lo que necesite. Mercadería renovadas constantemente. Siempre pídale rebaja y será satisfecho.—El Progreso.

Doña María Ernestina de Flores,

esposa del doctor don Alejandro Flores, anduvo por la ciudad de San Pedro Sula en los primeros días de la semana antepasada. Esta culta señora fué a la citada ciudad con ocasión del retorno de su hermano, coronel don Pedro Mejía, quien, después de algunos días de ausencia regresó de Tegucigalpa.

Muy concurrido

estuvo el rezo que anualmente celebra el señor don Abraham Beteta y familia, en esta ciudad, en honor del Santo Cristo de Esquipulas.

Terminado el rosario y novena del Santo, se obsequió a la concurrencia, que desde el principio estuvo deleitada con las melodías arrancadas al teclado de madera de la marimba "Flor de Barrio".

## NUEVA DIRECTIVA DEL COMITE PRO-ORGANIZACION COMERCIAL HONDUREÑA

El Comité Pro-Organización Comercial Hondureña, de esta ciudad, eligió la nueva directiva que fungirá en el presente año y de la cual se espera una labor efectiva. Quedó integrada de la siguiente manera:

Presidente, Juan José Ferrera; Vice-Presidente, Víctor Molina Gallardo; Vocales, del primero al sexto, por su orden: Genaro Cáceres, Damasio Varela, Guillermo Sánchez, Augusto Díaz, José Lino Villeda y J. Amado Reyes; Jefe de propaganda, Servelio Reyes; Secretario de Relaciones Exteriores, profesor Aurelio Alvarenga; Secretario de Actas, doña Eva S. de Canales; Tesorero, Salvador Aguilar; Fiscal, Marcial F. Canales; factor de prensa, Servio Tulio Flores.

La nueva directiva que ya tomó posesión de sus respectivos cargos, plenamente entusiasmada, está decidida a

laborar con fe y optimismo para lograr las finalidades que se persiguen, en favor de la colectividad hondureña.

En la última sesión se acordó entre otras cosas, tratar de atraer al elemento femenino a las filas, tanto como un medio de estimular a la mujer, como por lograr su cooperación en esta empresa en la cual forzosamente tiene que participar la mujer ya que también ella está afectada por las irregularidades provocadas por la falta de organización en que vivimos.

Para este efecto se acordó nombrar una comisión que visite talleres y pulperías para hacer una invitación personal al elemento femenino para que una vez que haga acto de presencia, elegir una directiva de mujeres para que ellas, con su entusiasmo y buena voluntad cooperen con nosotros a la grandiosa obra de una organización comercial e industrial que beneficie a todo el pueblo hondureño.

Seguiremos informando sobre estas actividades.

### Taller de Mecánica

Everardo Fontana e Hijos.  
San Pedro Sula.

Cualquier máquina; cualquier motor que le falle, mándelo donde Everardo Fontana. Trabaja con garantía y a precio cómodo.

### LA SASTRERIA "EL DANDY"

Acaba de trasladarse a su nuevo local, abajo del almacén El Nilo, en piezas del mismo edificio. Allí espera servir como siempre a toda su selecta clientela y les recuerda que está en las mejores condiciones para atenderla con rapidez y eficiencia. Tomás Vélez, Propietario.

### ZAPATO "NON PLUS"

Frente al round house, barrio Medina. — San Pedro Sula.

Ofrece toda clase de calzado clavado y sido. Estilos modernos. Calzado de trabajo de duración garantizada. — Adán Quintanilla, Propietario.

### LOS TALLERES EL NORTE" NUEVAMENTE A SUS ORDENES.

### Casa Melvin Ferraro

Barrio Medina. — San Pedro Sula.

Ofrece al público en general toda clase de mercaderías baratas. — Precios sin competencia. Renovación constante.

### LEONIDAS PADILLA

Artículos del país y extranjeros. Renovación constante. — Yoro.

### ZAPATERIA CARLOS D. MARTINEZ

Barrio El Benque. — San Pedro Sula. — Calzado fino y de trabajo. — Precios sin competencia.

## Por la Plema Yankee, Entró por lana y Salíó Trasquilado

Ocurrió en el departamento de Santa Bárbara. Don Teodosio, un viejo octogenario más fuerte que un roble; de manos callosas por el rudo trabajo de la labranza, agudo y suspicaz, como casi todos los viejos de su época, compró cierto día una mula de silla para sumarla a los muchos semovientes que poseía en su hacienda. Sus tres hijos hacían honor a aquel viejo refrán: "De tal palo, tal astilla". Eran vivos a más no poder.

Comprada la mula nueva todos fueron a probarla, tanto el padre como sus tres hijos, asentando todos, que se trataba de una buena compra. ¡Trescientos pesos desembolsaron por la nueva prenda! Era de esas mulas que "se mecen en los andares" — como decían.

Ocurrió lo que acontece a los muchachos con todo lo nuevo: sólo aquella pobre montaron todos hasta que, un día, agotada por tanto trabajo, se desplomó en plena marcha. El jinete se tiró y la dejó descansar un tiempo prudencial. Este fué el principio para que la mula se volviera tan mañosa para sécula seculorum, que jamás les volvió a servir. Cuanta vez intentaban salir en ella, se echaba sin que hubiera fuerza capaz de hacerla que se levantara.

Conviniere en venderla por cualquier precio y antes que todos los vecinos se dieran cuenta de que tenía "maña". Pero en aquella aldea tan pequeña hasta los perros sabían ya que la mula de flor Piocho no servía más que para jabón.

Acertó a venir en esos días un norteamericano en busca de minas. Y después de iniciar sus exploraciones intentó seguir tierra adentro para lo cual pensó comprar una bestia propia. Llegada la noticia (Pasa a la 4ª Pág.)

### INDICADOR "LA VOZ DE YORO"

Publicación al Servicio de la Cultura Nacional. Organismo Publicitario estrictamente apolítico.

Dirige y redacta: **JORGE TROCHEZ M.**  
Administración:  
Anexa a la Dirección.

Sale 4 veces al mes

Suscripción mensual: 0.50 de Lempira.  
Anuncios, según convenio especial.

Todo artículo sin firma corresponde al Director.

Dirija su correspondencia al Director, bien a El Progreso o a San Pedro Sula. Es igual.

Imprenta "El Norte".  
San Pedro Sula.

### El Primer Desperfecto

Según se nos ha informado, ya sufrió el primer defecto un eje de una de las máquinas "Die el" generadoras de la luz eléctrica local.

Ojalá que la cosa no sea de mayor importancia y que, de ser cierta la especie, se piense en serio que estas máquinas delicadas y de gran valor deben ponerse en manos de expertos; de hombres cuya capacidad en el ramo de electricidad sea una garantía para el pueblo.

No hay que reparar en la economía que se logra reemplazando un capacitado por un principiante — para el caso — Mayor capacidad reclama mayor sueldo pero significa mayor garantía.

La falta de previsión por economía puede provocar el constante oscurecimiento de la ciudad o la inutilización de una máquina complicada y costosa.

Si el que en la actualidad maneja las máquinas es competente, está muy bien. Pero si no lo es, que se reemplace por otro cuya competencia no admita temores de un fracaso.

¡Todo por el bien del pueblo!

### Vicente Tróchez

Ha demostrado su capacidad como cortador moderno. Corta, costura y talla mejor que cualquiera. Compruébelo Ud. mandándole su traje a la sastrería "El Sol". — Media cuadra al occidente de Moisés León — San Pedro Sula.

### "Mundo al Día"

Sastrería de Ramón R. Guzmán.—San Pedro Sula.

Surtido de pantalones para la venta, en toda clase de telas. Confección de trajes al gusto del cliente. Contiguo a Agencia Louis Carón.

### CARNICERIA DE MANUEL TABORA L.

Carne de res y de cerdo. Destaza animales gordos y sanos. — Pesa exacta. — Aseo absoluto. — Chamelecón.

### LA AURORA

Aplanchaduría y Dry Cleaning.  
Está a sus órdenes. Caballeros y damas: manden hoy mismo su traje.—M. A. Morales. — Propietario. — Cuatro cuadras al este de la estación de Medina. San Pedro Sula.

### COMEDOR "EXQUISITO" de Aurora Ortiz Castillo.

Esquina opuesta a Solimán.—El Progreso.

Se vende buena comida y se atiende a toda hora. Los clientes del interior son atendidos con el mismo esmero de los de la localidad. Precios bajos.

### ANTONIO BAQUEDANO

Extenso surtido de mercaderías. — Precios sin competencia. — Yorito, Yoro.

**LOS TICOS...**

(Viene de la 1ª Pág.)

cuenta hasta después de las averiguaciones en la policía.

**ROBO DONDE DON ENRIQUE CHAVEZ**

Desde un día de hace dos meses habían planeado meterse a la trucha de don Enrique Cnávez P., del barrio El Benque y no habían podido debido al perro de la casa que les estorbaba su intento, pero una noche compraron un bollo de pan, lo rociaron de agua caliente y se lo echaron al can, el cual borracho se durmió; circunstancia que aprovecharon para falsear las puertas y llevarse varias cosas; dos gruesas de hilo de varios colores, 1 sobre todo con figuras mejicanas y L.39.00 en efectivo.

**TIMANDO SISTEMAS DE ROBO**

Alvarez y su compañero se presentaban con cartas falsas, a preguntar por personas que no existían para averiguar detalles de las familias en donde iban a robar, otro sistema consistía en llevar bolsitas de cobre bañado simulando oro de 21 quilates. Alvarez se hacía el enfermo con la bolsita, diciendo que la había encontrado y como no era de aquí, no hallaba a quién regresársela, y buscaba algún "cliente" para "meterse" como oro. El "cliente" al oír quejarse al timador se enterneció, circunstancia que aprovechaba para vender la bolsa por cantidad de lempiras. En una ocasión le dieron L. 23.00.

Alvarez vomita todo, mientras su compañero Aguilar enojado protesta, se cambia de nombre, pero a la larga cae en la cuenta que ahora de nada le sirve mentir.

El tico Alvarez antes de retirarnos nos dijo: "Cuando salga la foto de nosotros se va a vender bastante el diario".

Ya una vez sus compañeros lo habían dejado abandonado enfermo en Choluteca y hasta se proponían matarlo para quitarle el botiquín robado en esa ciudad del Sur, pero al fin lo dejaron. Se volvieron a encontrar en Tegucigalpa.

La policía de San Pedro Su-

Para evitar falsificaciones o interpretaciones erróneas publico a continuación las viñetas que uso en los productos que fabrico en esta ciudad autorizados por la Delegación de Sanidad.—NATALE CAPORALE.

**SALSA NEGRA HONDUREÑA**

Para uso de las comidas y abrir la apetencia para arreglar huevos a la ostra y la ranchera.

Para uso de todas las comidas y Sandwiches.

FABRICADA POR  
NATALE CAPORALE

Con autorización de la Delegación de Sanidad para expendirla en toda la zona norte de la República.  
San Pedro Sula, D. D. Honduras, C. A.

**POR LA FLEMA...**

(Viene de la 3ª Pág.)

Alcía a tata Piocho se dijo para sus adentros: ¡Hoy me tiro este gringo...! y acto seguido se fué donde todos los vecinos a rogarles que no fueran a contar el resabio que tenía la mula. ¡Es que hoy me tiro e te gringo papo! —les repetía complacido — aunque sea por treinta pesos le meto la mula. ¡Peor es perderla totalmente!

Fuese después donde el americano y le dijo:

—Dígame, mister, ¿es cierto que usted quiere comprar una buena mula para montar?

—Oh, sí; mí querer un buen mula barato.

—Muy bien; yo soy dueño de muchas bestias y puedo venderle una de las mejores para que monte cómodamente y pueda salir con rapidez de sus mandados.

—Oh, usted tener cara de ser una buena hombre. ¡Cómo compadecerse de esta pobre gringo! ¿Y cuánto pedir osté por el mula?

—Vea mister; yo quiero ayudarlo. Además tengo necesidad y se la daré barata para valerme de unos centavos. La mula que le vendo me costó trescientos pesos, pero para ayudar a usted se la daré por... treinta pesos!

—Oh, carambe, que buena hombre! Usted quizá ser mi padre. Yo no equivocarme. Yo al ver usted decir que tener cara de buen gente y así es.

**FUME DORADOS**

Son nuevos y superiores.

Sólo 20 centavos la cajetilla.

la se ha apuntado un triunfo, al capturar a dos ladrones peligrosos, que venían robando sin ser descubiertos y ahora solo alta echarle el guante al tercero, a quien se le sigue la pista".

(Tomado de "Diario Comercial").

**ACLARACION...**

(Viene de la 1ª Pág.)

Traerme el mula mañana. Yo pagar aquí. No bien había aclarado el día cuando ya tata Piocho estaba frente a la casa esperando que se levantara el yankee. Aquí tiene la mula, mister —le dijo—. No la vaya a espolear mucho porque es muy "briosa".

—Oh, no tener cuidado, amiga; yo estar acostumbrado a montar buenos mulas. No importa que corra como avión. Yo saber manejarlo. Apenas recibió la moneda tata Piocho y desapareció por aquellos matorrales, con temor y sobresalto, esperando que el gringo lo llamara para devolverle el mueble que le había METIDO.

Y el confiado norteamericano, creyendo que iba a montar en un ferrocarril o en un bus, llevaba periódicos, revistas, almuerzo, capote, escopeta, pistola, etc. Mientras que él montaba alegremente en su famosa mula, recorriendo legua tras legua en su imaginación, tata Piocho y sus hijos prorrumpían en sonoras y alegres carcajadas por la reventada que le habían dado al ojos azules.

—Caminar mucho y ligero —dijo el gringo al mozo— porque yo alcanzarte pronto en este mi mula. Y le dió tregua para que no le sirviera de atraso.

Partió el gringo a sus exploraciones mineras y a los pocos kilómetros se echó la mula.

—Nuestro yankee no se impresionó nada. ¡Oh, pobre mulita —dijo— estar cansado! Bueno: descansar un poco. Y diciendo esto, sin bajarse de la silla sino al contrario, arrellenándose a su gusto, sacó de la alforja una revista y se puso a leer algo alrededor de los acontecimientos mundiales. Pesaba "apenas" 400 libras. Era ca-

**"LA JOYA"**

La tienda que vende más barato. Constante renovación de mercaderías.  
Felipe Canahuati.  
San Pedro Sula.

**ANTONIO KATTAN**

Importador y Exportador. Está en condiciones de vender más barato que nadie. — San Pedro Sula.

**EBANISTERIA "SAN JOSE"**

Seis cuadras arriba del mercado.—San Pedro Sula. El cliente elige y el operario ejecuta. Escoja en el catálogo el estilo de mueble que desea y será satisfecho. Precios reducidos.

José E. Núñez,  
Propietario.

cer la solicitud del señor Fernández como por la seriedad de esta publicación.

Quiere el señor Fernández aclarar que a quien verdaderamente le corresponde el honor de haber iniciado la industria del café molido en San Pedro Sula, es al caballero don J. Santos Gutiérrez, propietario del Molino "La Medalla". Fué él quien dió por primera vez a los sampeñanos un café molido puro, aromático y agradable; sin mixturas de ninguna especie. A él le siguieron otros esforzados luchadores que también beneficiaron el café puro pero tal vez con mala suerte por lo cual no todos pudieron prosperar.

A mí me corresponde únicamente —dice el señor Fernández— haber introducido un nuevo sistema de empaque, embasando el café en bolsas pequeñas, medianas y grandes para dar al público un producto higiénico y más cómodo para el expendio, pues hasta entonces aparecieron bolsitas cerradas para vender a seis centavos.

También introdujo el señor Higinio Fernández el delicioso café que en España

si un novillo. Instintivamente la mula esperaba que aquel peso desaparecería de sus lomos. Pero... el gringo se había convertido en estatua sobre la silla. De manera paciente y cachazuda, pasaba y repasaba páginas sin inmutarse ni lo menos.

El animal, pese a ser irracional, pudo darse cuenta de que aquel no era descanso. Se movió ligeramente a los pocos minutos y comprendiendo que el gringo se le había convertido en piedra, se levantó y siguió la marcha.

—Ah, buena! —dijo el gringo— ya el mulita descansar y querer seguir caminando. Metió la revista en la alforja y le enteró las espuelas. Dos veces más repitió su maliciosa caída la acémila, con resultados nada gratos. Nunca más volvió a repetir su hazaña porque le salía más favorable caminar ligero para botar la carga que echarse a soportarla con la trompa pegada al suelo.

De allí en adelante, el norteamericano se jactaba de poseer la mejor mula de aquellos cortornos. Llegado esto a oídos del malicioso ñor Piocho, se halaba el pelo de enojado y echaba maldiciones al gringo por haberse armado de tan buena prenda. Mientras, el yankee ingenuamente repetía: Oh, el señor Piocho ser muy buen gente, ¡cómo regalarme el mulita por treinta pesos!

Al pobre don Teodosio le salió lo de los que "entraron por lana y salieron tñ a quilados".

lla man TORREFACTO, el cual consiste en la mezcla de dulce o azúcar al ser tostado y cuyo procedimiento da un mejor colorido, mejor aspecto, mejor aroma y mejor sabor.

Quiere también hacer constar que el edificio en que está ubicada la fábrica fué construido y acondicionado especialmente para la instalación de las maquinas y tostaderos, bodegas, etc., del café "Vigor", pero que éste no es propiedad de esta empresa sino del señor Barletta Paz.

Queda complacido el señor don Higinio Fernández y quedamos satisfechos nosotros porque ha sido y será norma de LA VOZ DE YORO proceder a base de seriedad y honradez, procurando que en nuestros escritos prevalezca siempre la verdad.

**Actualidad**

Sastrería de Arturo Granados.

Este es un viejo sastrer que se esmera en su clientela. Nadie queda descontento. Búsquelo y convénzase. — Cuadra y media al occidente del mercado. — San Pedro Sula.

**Sastrería "ANATOMICA"**

De Abraham C. Trejo. Media cuadra al norte de Café Vigor. — San Pedro Sula.

Personal competente. Corte perfecto. Entregas rápidas. Antes de hacerse su traje visite la Anatómica.

**LA RESPUESTA**

Esopo el escritor de fábulas más ingenioso que se ha conocido, se paseaba una mañana por el campo, cuando se le acercó un hombre preguntando cuánto tardaría en llegar al pueblo.

—¡Camina!, le dijo Esopo. El caminante, extrañado de la respuesta, dijo:

—Desde luego que he de caminar para llegar a mi destino; pero deseo saber cuánto he de tardar.

—¡Camina!, repitió Esopo.

El viajero, malhumorado, se alejó. Pero así que hubo dado algunos pasos, Esopo exclamó:

—Llegarás antes del medio día.

—¿Y cómo no me lo dijiste antes?

—Sencillamente, porque no sabía lo que andabas y es de necios hacer afirmaciones prematuras.

(Reproducción).

Para evitar falsificaciones o interpretaciones erróneas, publico a continuación las viñetas que uso en los productos que fabrico en esta ciudad autorizadas por la Delegación de Sanidad.—NATALE CAPORALE.

<p><b>VINAGRE CAPORALE</b></p> <p>CALIDAD ES MAS BUENO EXIJA SIEMPRE y Económico que cualquier Por que es el preferido del OTRO PUEBLO</p> <p>FABRICADO POR NATALE CAPORALE</p> <p>Con autorización de la Delegación de Sanidad, para expendirlo en toda la zona norte de la República. San Pedro Sula, D. D. Honduras, C. A.</p>	<p><b>SALSA ROJA HONDUREÑA</b></p> <p>Para uso de la sopa, comidas sandwiches y enchiladas</p> <p>FABRICADO POR NATALE CAPORALE</p> <p>Con autorización de la Delegación de Sanidad, para expendirla en toda la zona norte de la República. San Pedro Sula, D. D. Honduras, C. A.</p>	<p><b>SALSA TOMATE HONDUREÑA</b></p> <p>Elaborada con el mejor ingrediente del país.</p> <p>FABRICADO POR NATALE CAPORALE</p> <p>Con autorización de la Delegación de Sanidad, para expendirla en toda la zona norte de la República. San Pedro Sula, D. D. Honduras, C. A.</p>	<p>BRILLANTINA CAPORALE</p>
---	---	---	---------------------------------